

Nithard et le Capitulare de villis vel curtis imperii

Depuis les nuées du paradis et de l'espace profond, un dialogue survole l'univers...

- Queneau Certes mon ami, mais les anglais privilégient la bonne communication d'où la simplicité de leur langue.
- Vian Il n'en demeure pas moins que la belle langue de France aide à l'essor du cerveau, ceci, dans les subtilités et les méandres de sa grammaire et infinis de syntaxes.
- Queneau À l'évidence, mais sommes d'accord, tous duex sur la préférence pour la créativité lexicale de finesse plutôt que de gros mots quant à incrémenter les dicos...
- Vian Les maliettes en sont ainsi coquettes !
- Queneau Revenons au Français. Les prémisses vinrent de Nithard, oui ?
- Vian Sans doute et conjecturons ces faits...

Un voyage dans le temps s'opéra

- Altesse Carolus Magnus Adoncques, dès potron minet, la langue latine me semble troglodyte voire bouchée à la reine. Dans mon Capitulare de Villis, voulez-vous, je vous prie, la taillader en espalier, élaguer ses mâts ou pas, concatener ses voilures, tripatouschtroumpfer ses encoignures et coruscations. Egorgeter ses idiosyncrasies et autres zidiomes, les enrober d'exquises contrepeteries et confiturer d'agglutinations et imbroglios lexicaux, cher enfant ?
- Messer Nithard Sire, merci. Messer Alcuin le rédigea fort bien pourtant. Mais, tant qu'à bavasser et turlupiner syntaxes et grammaires, ceci me sied, fol que je suis, caracolant sur ce fier destrier de mon pinceau et ses encres aquatiques et synaptiques ; je puis ce latin fondre en capilotades, berlingots, friselis et papillottes ; l'escargacer ou ocelotiser de belle allure...
- Altesse Carolus Magnus Que diriez-vous de vous attacher aux capitules 43 ; 62 ; 70 ? En quoi métamorph' oser : Arboretum, Courtil, Ente, Herbularus et Hortus ?
- Messer Nithard Très zaisé Sire ! Voyez-vous même : Parc arboré ; Jardin ; Greffe ; Plate-bandes médicinales ; Potager...
- Carolus Magnus Voilà qui ouvrira les vantaux pour la Cantilène de Sainte Eulalie de Merida ! Espérons que cela la sauve, pauvre bichette !
- Messer Nithard Et plus loin encore à la vida de la trobairitz Azalais de Porcairages, qui tant aimera Gui de Guerrejat !
- Carolus Magnus Qui vivra verra !